

## POUR EN SAVOIR PLUS SUR LA LAVI : Traduction en russe

### Lavi – Федеральный закон о помощи пострадавшим в преступлениях

#### Чем может Вам предоставить центр LAVI ?

Вас могут выслушать и оказать поддержку – дать информаию об судебной процедуре - предоставить сопровождение в административных и юридических делах – оказать материальную помощь в случае необходимости – направить в специализированные службы.

Все кто работает в консультационном центре LAVI обязаны соблюдать **конфиденциальность**.  
Консультации в центре LAVI **бесплатные**.

#### Какие преступления?

- убийства
- нападения, избиения и травмы
- несчастные случаи на дороге, совершённые третьими лицами
- насилие домашнее или семейное

#### Сексуальные нападения:

- изнасилование, сексуальное домогательство, насилие в семье
- сексуальное насилие над детьми, инцест (кровосмешение), и т.д.

А также:

- серьёзные угрозы, принуждения
- заточение, похищение, ограбление
- медицинские ошибки, и т.д.

**Не стесняйтесь нам звонить.**

**Мы ответим на просьбы самих пострадавших и/или их близких.**

Все, кто подвергся акту насилия, **нарушению телесной неприкосновенности**, сексуальной или психической, может получить реституцию (помощь) в соответствии с федеральным законом о помощи жертвам преступлений (LAVI), автор которых был установлен или нет, либо его действия были или не были неправомерными.

Супруги, дети, отец и мать а также другие лица связанные с жертвой аналогичными связями считаются **косвенными жертвами** согласно того же закона и могут получить помощь центров LAVI.

Этот закон защищает позицию жертвы в уголовном процессе. **Чтобы получить услуги центра LAVI, не обязательно подавать заявление о привлечении к уголовной ответственности правонарушителя.**

*Traduction non certifiée conforme, réalisée par des interprètes communautaires d'Appartenances.*

## **Будьте внимательны к тому, что:**

Различные права жертвы подчинены срокам. Например, в зависимости от типа преступления, срок подачи заявления о привлечении к уголовной ответственности может быть от 3 месяцев и более.

LAVI позволит Вам, при определенных условиях, (правонарушитель не установлен, не платёжеспособен, в бегах, и т.д.) получить от кантона, в котором было совершено преступление, компенсацию и возмещение ущерба (моральный ущерб, статья 19 и 22, LAVI). Запрос на возмещение ущерба может быть подан в течении пяти лет, с даты последнего преступления (статья 25, LAVI).

Если этот срок истёк, ваши исковые требования, к сожалению, неправомерны .

**Для несовершеннолетних жертв, этот срок продлён до их 25ти летия.**

## **Если начат уголовный процесс, пострадавший имеет права; он имеет право попросить:**

- У авторитетных органов (полиция, прокуратура), чтобы они не афишировали ни адрес, ни номер телефона без согласия на то пострадавшего (статья 152, пункт 1 и 3 Уголовно-Процессуального Кодекса).

- Не сталкиваться с автором акта насилия (статья 152, пункт 3 УПК). В случае преступления на сексуальной основе, очная ставка может быть только с согласия пострадавшего (статья 153, пункт 2 УПК).

- В случае преступления на сексуальной основе, быть выслушанным человеком того же пола, будь то в Центре LAVI, в полиции или у прокурора (статья 153, параграф 1 УПК).

- Быть сопровождаемым доверительным лицом по своему выбору для явки в полицию или к прокурору. Этим лицом может быть работник Центра LAVI (статья 152, пункт 2 УПК).

## **Пострадавший также имеет право или возможность:**

- Консультироваться в консультационном центре кантона по своему выбору, для получения информации, советов, поддержки и финансовой помощи, если это необходимо.

- Получить судебное решение, подать апелляцию и быть проинформированным.

- Заявить свои исковые требования (покрытие ущерба) в уголовной процедуре (статья с 122 по 126 УПК)

- Попросить у прокурора, занимающегося уголовным расследованием, назначить себе адвоката (статья 136 УПК).

- И т.д.